

Memorando de Entendimento
entre a
Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasil
e a
Universidade de Duisburg-Essen, Duisburg e Essen, Alemanha

Assinado em 12/12/16

Pub. D.O.U.

Visando estender a cooperação efetiva e mutuamente benéfica e desenvolver o intercâmbio cultural e acadêmico em ensino, pesquisa e outras áreas, a Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasil, e a Universidade de Duisburg Essen concordam, por meio desta, cooperador com vistas à internacionalização da educação superior nas áreas de Física e Engenharia.

As áreas de cooperação incluirão quaisquer programas oferecidos por cada um das universidades que contribuam para a promoção dos objetivos acima mencionados. Contudo, cada programa específico estará sujeito ao consenso mútuo, disponibilidade de recursos e aprovação por ambas universidades. Tais programas podem incluir:

- a) intercâmbio de docentes
- b) intercâmbio de alunos
- c) intercâmbio de publicações
- d) projetos conjuntos de pesquisa
- e) conferências conjuntas
- f) projetos conjuntos de ensino
- g) projetos culturais conjuntos.

Os termos desta assistência mútua e cooperação deverão ser discutidos e acordados por escrito pelas autoridades responsáveis de cada universidade antes do início de cada programa ou atividade em particular.

Este acordo terá efeito a partir da assinatura de ambas as partes envolvidas e terá validade por um período inicial de três anos. Passado este período, ele poderá ser estendido por consenso mútuo, sujeito à avaliação feita para cada caso antes da expiração da validade do presente acordo. Contudo, cada universidade se reserva o direito de terminar este acordo, enviando um aviso por escrito seis meses antes do início do termo acadêmico.

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

University of Duisburg-Essen



Prof. Dr. Rui Vicente Oppermann
Reitor
Rui Vicente Oppermann
Reitor
UFRGS

Marcia C. B. Barbosa
Diretora
Inst. Física - UFRGS

Marcia B B Barbosa
Profa. Dra. Marcia Cristina Barbosa
Diretora do Instituto de Física da UFRGS



Prof. Dr. Ulrich Radtke
Reitor

h. Schreckenberg
Prof. Dr. Michael Schreckenberg
Decano do Departamento de Física da UDE

Prof. Dr. Luiz Carlos Pinto Silva Filho
Diretor da Escola de Engenharia da UFRGS

Prof. Dr.-Ing. Dieter Schramm
Diretor da Faculdade de Engenharia da UDE

Data: / /

Data: 12/12/16



**Memorandum of Understanding
between
Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brazil
and the
University of Duisburg-Essen, Duisburg or Essen, Germany**

In order to extend the effective and mutually beneficial cooperation and develop academic and cultural exchange in education, research and other areas, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brazil, and the University of Duisburg-Essen hereby agree to cooperate toward the internationalization of higher education in the field of physics and engineering.

The areas of cooperation will include any program offered at either university which is felt to promote the above-mentioned goals. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds and the approval of both universities. Such programs may include:

- a) exchange of faculty members
- b) exchange of students
- c) exchange of publications
- d) joint research projects
- e) joint conferences
- f) joint teaching projects
- g) joint cultural programs.

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the responsible authority of each university prior to the initiation of any particular program or activity.

This agreement shall take effect upon approval by both parties and shall remain in effect for an initial period of three years. Thereafter it can be extended by mutual consent, subject to an evaluation carried out in each case before the expiry of the period of validity. However, either university may terminate the agreement in writing at least six months prior to the beginning of an academic term.

University (*name of partner university*)

University of Duisburg-Essen



Prof. Dr. Rui Vicente Oppermann
Rector
Rui Vicente Oppermann
Reitor
UFRGS

Marcia C. B. Barbosa
Diretora

Inst. Engenharia de Física
Marcia C. B. Barbosa
Prof. Dra. Marcia Cristina Barbosa
Director of the Physics Institute of the UFRGS

[Signature]
Prof. Dr. Luiz Carlos Pinto Silva Filho
Director of the School of Engineering at UFRGS



Date: / /



Prof. Dr. Ulrich Radtke
Rector

[Signature]
Prof. Dr. Michael Schreckenber
Dean Department of Physics UDE

[Signature]
Prof. Dr.-Ing. Dieter Schramm
Dean Faculty of Engineering

Date: 19 / 12 / 16